

Ju-52 Mine Sweeper

EN

The "MINE SWEEPER" is yet another variant of the JU52 performing a unique task. In order to meet these special requirements, the following alterations were made: The large ring was an electrified metal alloy affair built in sections that were supported with bracings under the fuselage and wings. Low voltage current was fed through the ring while the aircraft was flying over water suspected of being mined by the enemy. The electromagnetic field generated by the minesweeping ring would explode any magnetic mines encountered. Based on the French coast, the Mine sweeping squadron remained operational until late 1944. Some JU 52/3mg6e were used for winter operations to supply fuel drums for the vehicles of the encircled 2. Armeekorps at Demyansk in the Soviet Union, April 1942.

IT

Simile nella struttura agli altri aerei da combattimento è la versione "Junkers Ju 52/3mg6e (MS) CERCA MINE". Il largo cerchio era di un materiale in lega conduttore di corrente elettrica costruito in sezioni ed agganciato con supporti sotto la fusoliera e il piano alare. Corrente elettrica a basso voltaggio attraversava il cerchio mentre l'aereo sorvolava acque sospettate di essere minate dal nemico. Il campo elettromagnetico generato dal cerchio dello "Spazzamine" faceva esplodere le mine magnetiche nelle quali s'imbatteva. Lo "Mine Sweeping Squadron" installò la propria base sulle coste Francesi, dove rimase operativo fino alla fine del 1944. Alcuni "Ju 52/3mg6e" vennero usati in operazioni invernali per rifornire di carburante i veicoli della 2a Divisione, circondata a Demyansk in Unione Sovietica, nell'Aprile 1942.

DE

Der Minensucher war eine weitere Version der JU52, die eine Spezialaufgabe überhatte. Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, wurden folgende Änderungen vorgenommen: Der große Ring war ein unter Strom gesetzter aus Metallegierung bestehender Apparat, der in einzelnen Teilen unter dem Rumpf und den Tragflächen angebracht war. Das elektromagnetische Feld konnte jede Magnetmine zur Explosion bringen.

FR

Le Junkers JU 52/3mg6e (MS) "Dragueur de mines" fut chargé d'une tâche bien précise. Un large cercle en alliage métallique électrifié et fait de différentes parties, était fixé sous le fuselage et les ailes de l'appareil. Un courant faible était envoyé dans ce cercle lorsque l'avion survolait des eaux suspectées avoir été minées par l'ennemi. Le champ electro-magnétique produit par le "dragueur de mines" faisait exploser les mines. L'escadrille des "Dragueurs de mines" transporta sa base sur la côte française où elle resta en opération jusqu'à la fin 1944. Quelques "JU 52/3mg6e" furent utilisés en hiver pour ravitailler en combustible les véhicules du 2ème corps d'armée encerclé à Demyansk en Union Soviétique

ES

Es otra variante del JU52 dotado de un gran anillo de aleación metálica electrificado construido en secciones, y suspendido bajo el fuselaje y las alas mediante soportes. Cuando el aparato sobrevolaba aguas que se sospechaba habían explotado las minas. Con base en la costa francesa, el escuadrón "barre minas" estuvo en activo hasta finales de 1944. Algunos JU 52/3mg6e fueron utilizados en operaciones invernales, para suministrar bidones de carburante a los vehículos del 2º cuerpo de ejército cercado en Demyansk en la Unión Soviética.

NL

Junkers JU 52/3M G6e (MS). Het mijnopsporingstoestel is een variant van de JU 52 voor een bijzondere taak. Teneinde deze te vervullen werd het toestel voorzien van een grote ring van een metaallegering, samengesteld uit delen, die met draagarmen aan de romp en vleugel bevestigd werd. Deze ring werd onder stroom (met een laag voltage) gezet wanneer het vliegtuig over water vloog waaring vermoedelijk vijandelijke mijnenlagen. Het electromagnetische veld, opgewekt door de stroom in de ring, deed de electromagnetische mijnen exploderen. Met de basis aan de Franse kust bleef het mijnopsporingssquadron tot eind 1944 operationeel. Enkele JU 52/3MG6e werden gedurende de winter van 1942 gebruikt om het omsingelde 2e legercorps in Demyansk (Rusland) van vaten brandstof en voertuigen te voorzien.

ENATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ITATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DEACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FRATTENTION - Conseils utiles!

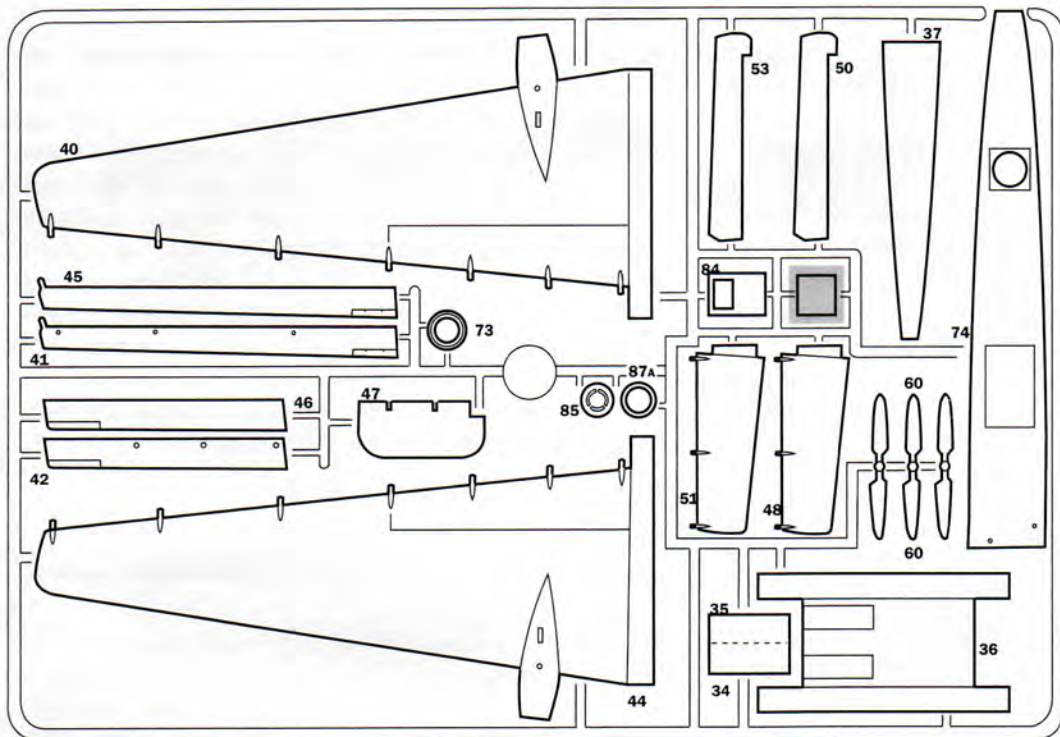
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérisation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NLOPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de deelen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ESATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

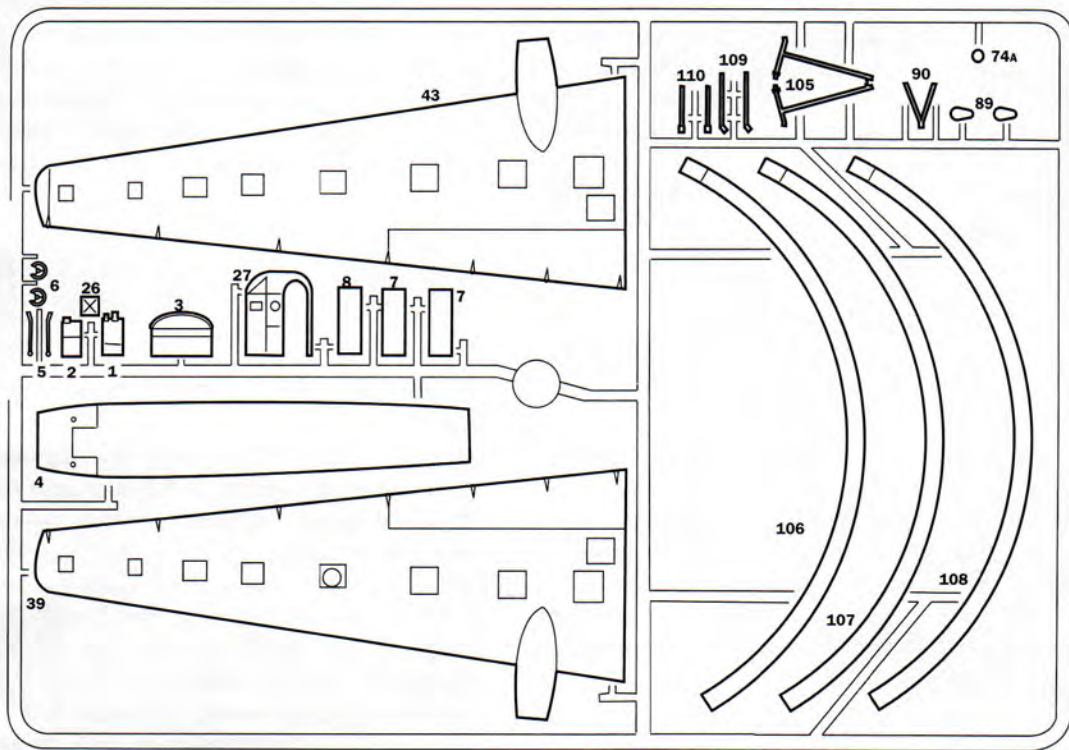
**A**

Parts not for use

Telle werden nicht
verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas
utiliserCUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARAREAPRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUILEROS
BOOR GAATJES

B

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / Acryl Paint System

The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / Acryl Paint System

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / Acryl Paint System

Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / Acryl Paint System

A**LEATHER (FLAT)**

MODEL MASTER - 1736
MODEL MASTER ACRYL - 4674

B**FLAT LIGHT BLUE (FLAT)**

MODEL MASTER - 1562

C**BLACK (FLAT)**

F.S. 37038

MODEL MASTER - 1749
MODEL MASTER ACRYL - 4768

D**SILVER**

MODEL MASTER - 1546
MODEL MASTER ACRYL - 4678

E**GRAU (SEMI-GLOSS)**

RLM 02

MODEL MASTER II - 2071
MODEL MASTER ACRYL - 4770

F**GUN METAL (METALIZER)**

MODEL MASTER - 1405
MODEL MASTER ACRYL - 4681

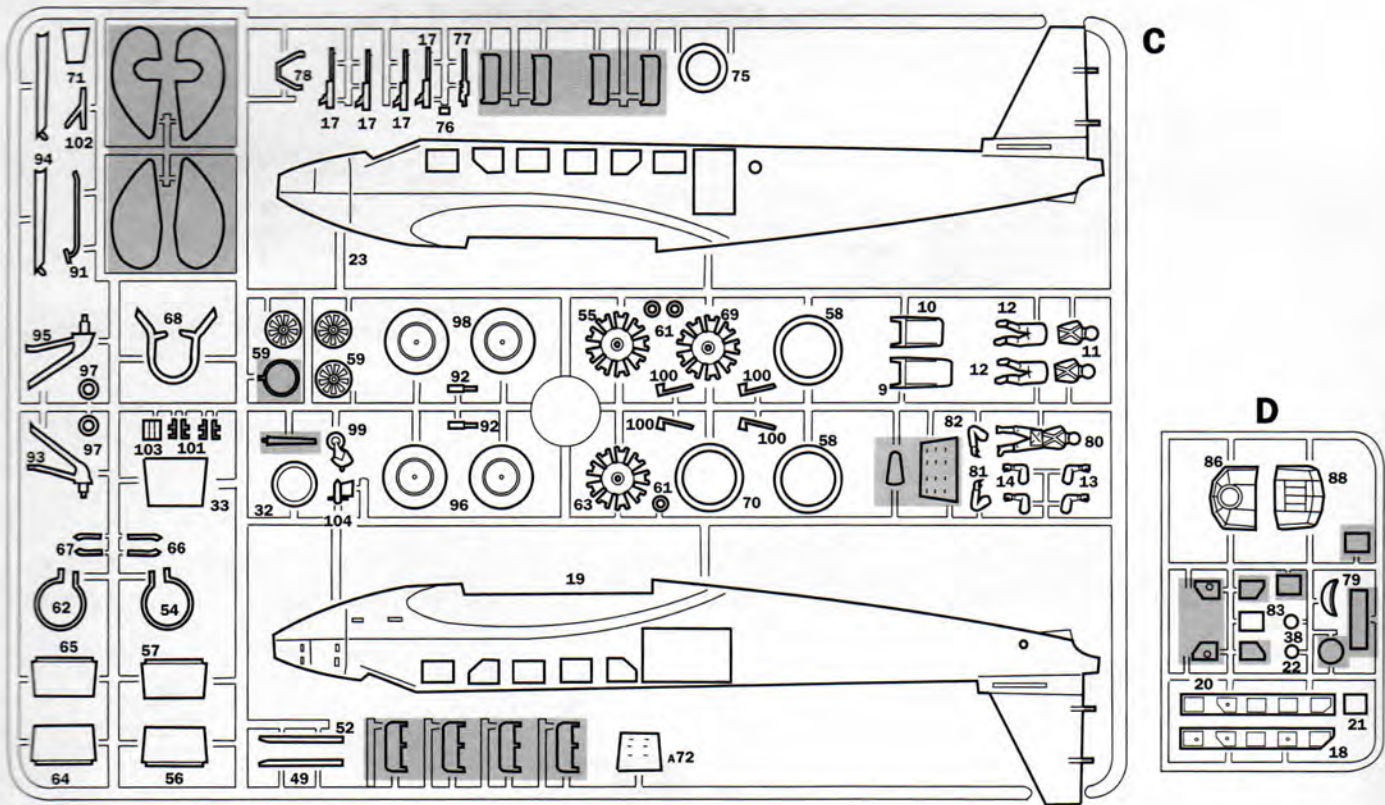
G**DUNKELGRUN (SEMI-GLOSS)**

RLM 71

MODEL MASTER II - 2081
MODEL MASTER ACRYL - 4781

H**SKIN TONE (FLAT)**

MODEL MASTER - 1516
MODEL MASTER ACRYL - 4601



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Pasättning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abheben, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

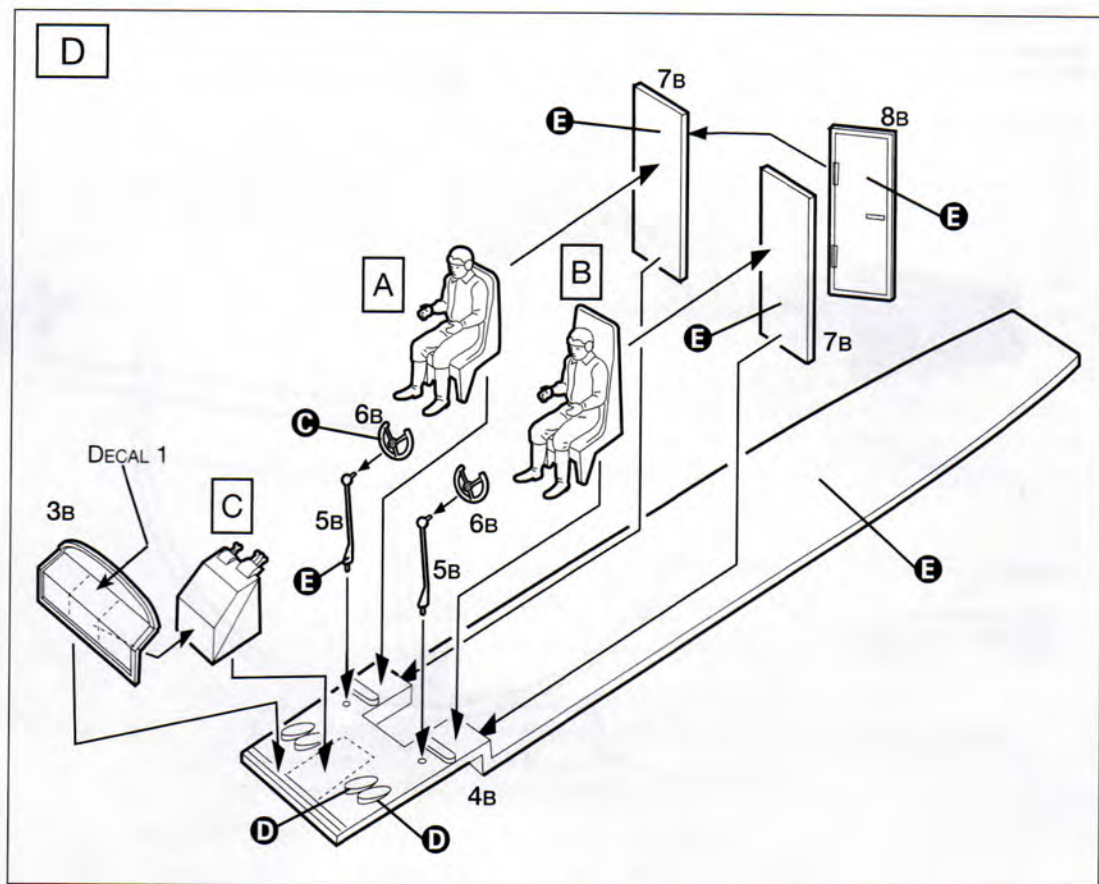
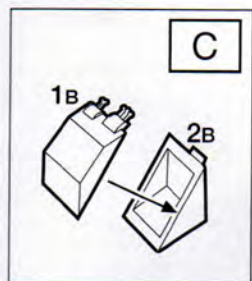
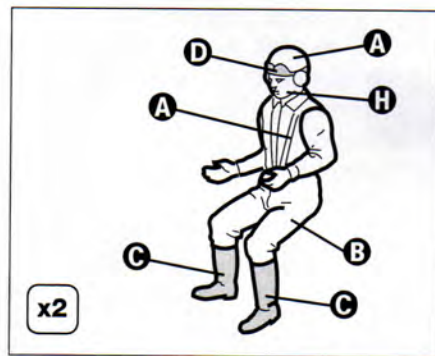
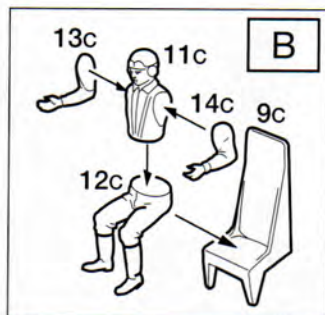
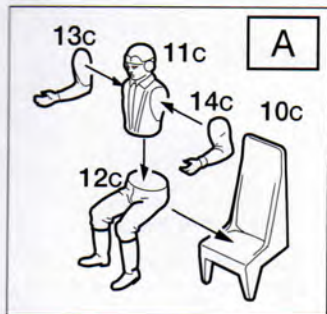
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

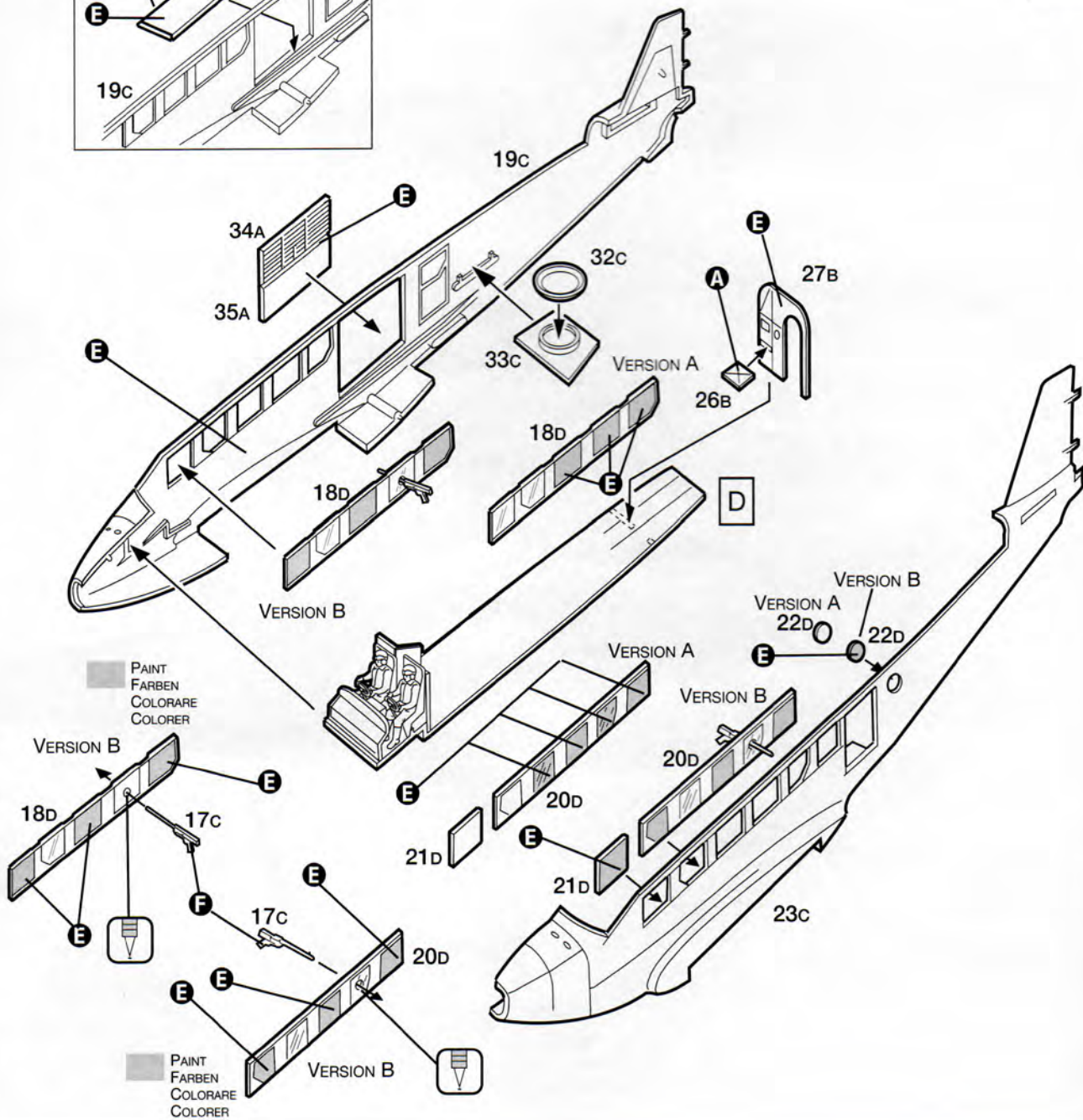
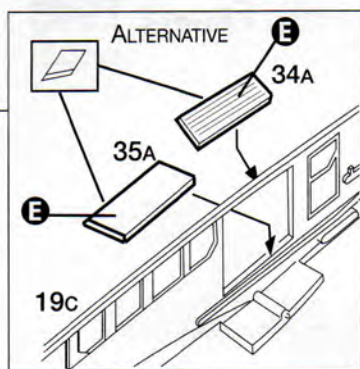
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

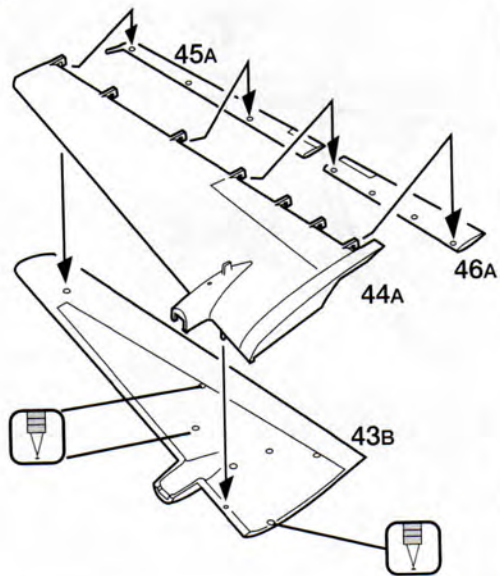
デカール使用法: 図紙から、それぞれのマークを取り切ります。ぬるま湯に20秒くらい浸して、引取上げます。ラックを濡らすようにして模型からとり、指定の位置にははってください。乾いた布の角でマークを押しつけて気泡を取ってください。マーク裏には、ぬるま湯で手をふらないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпчатой

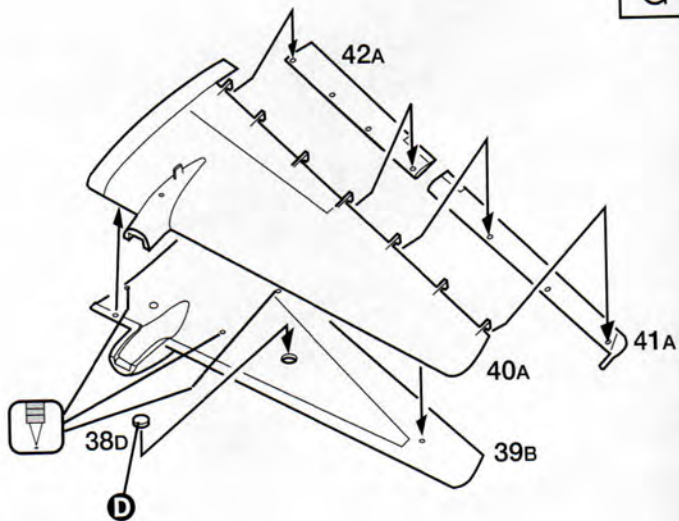
1



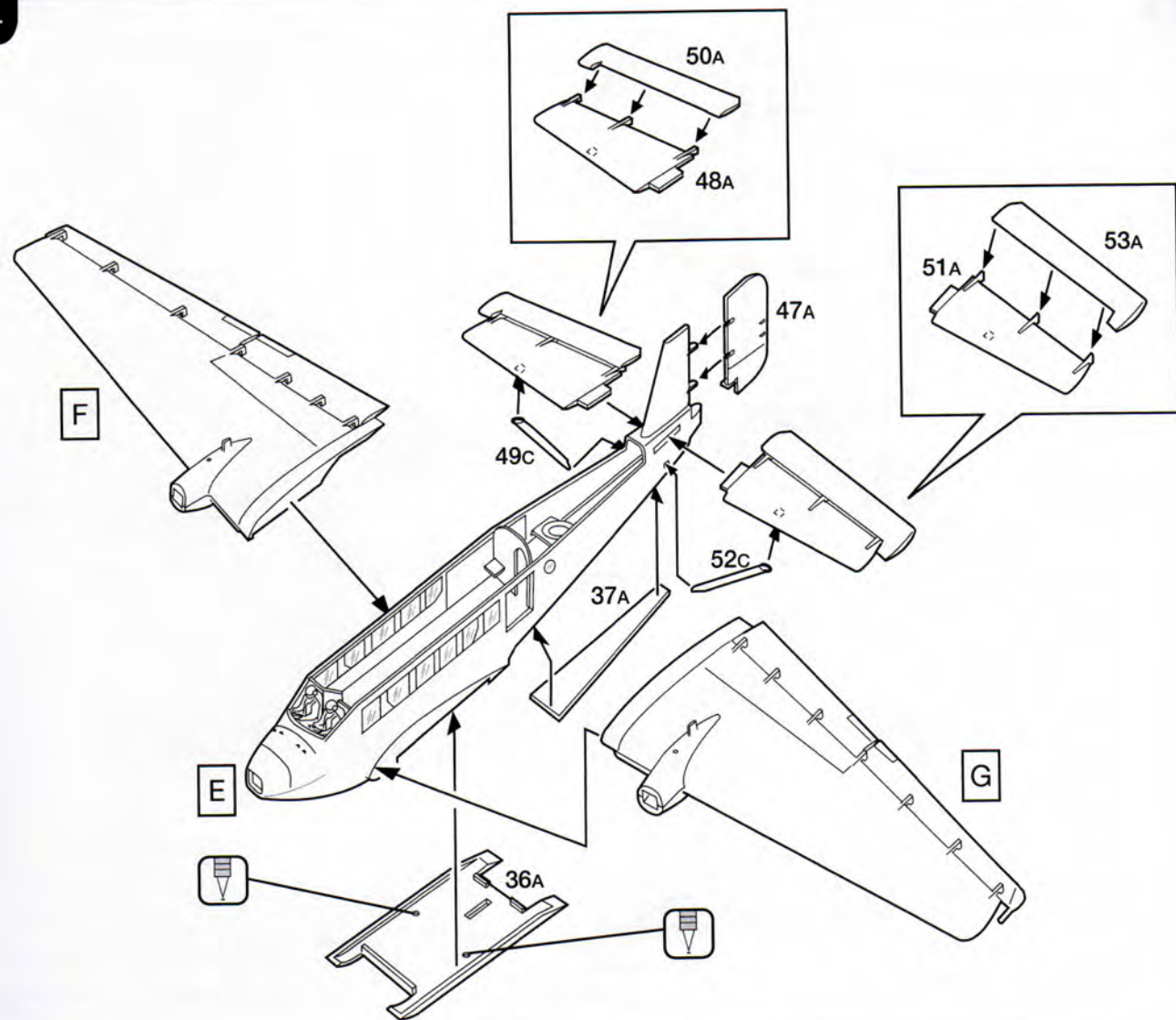
F



G

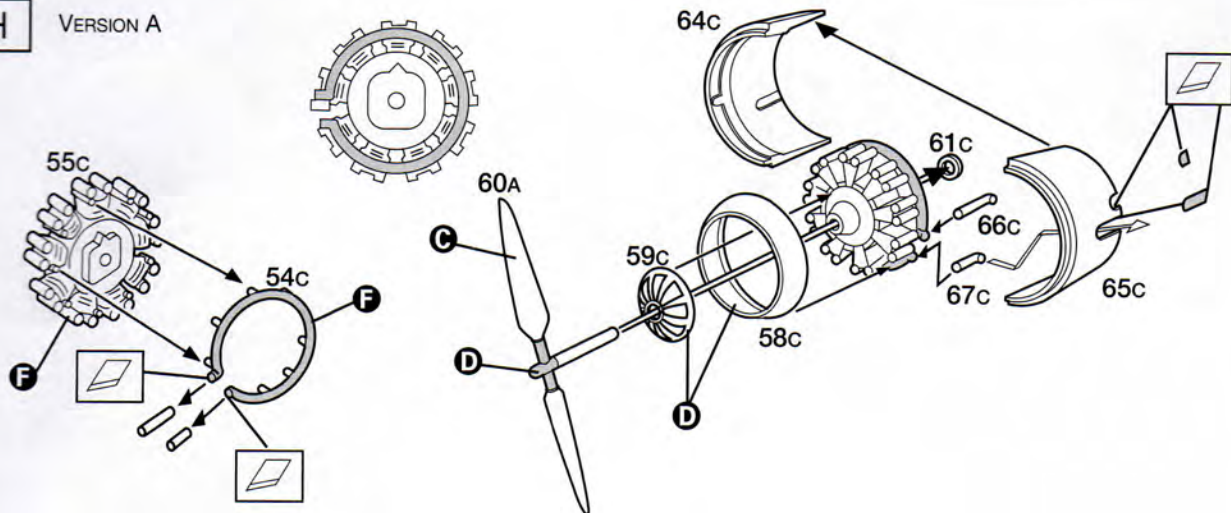


4



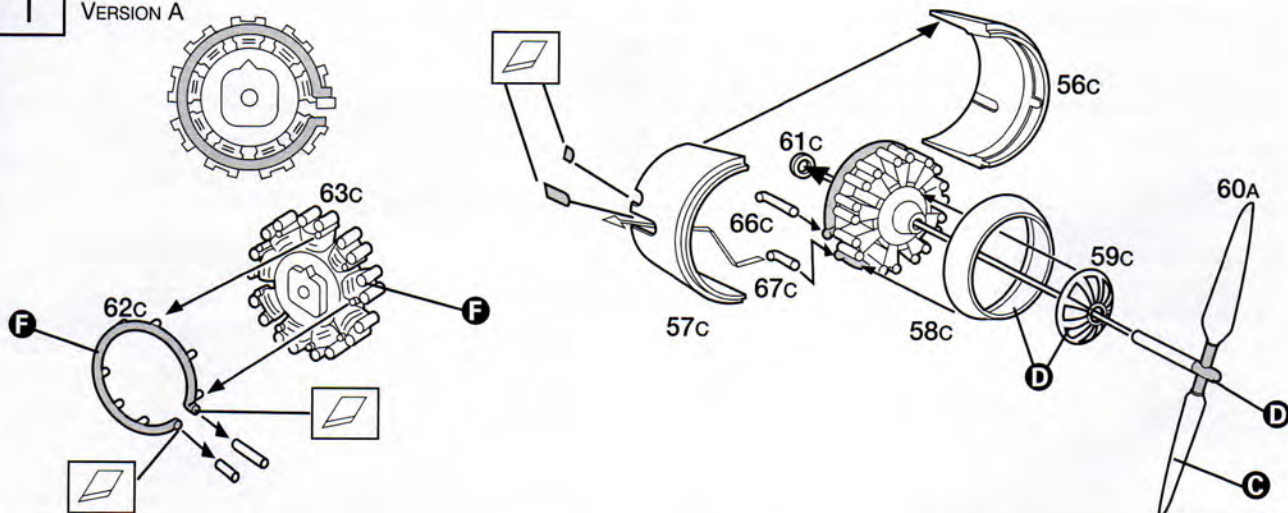
H

VERSION A



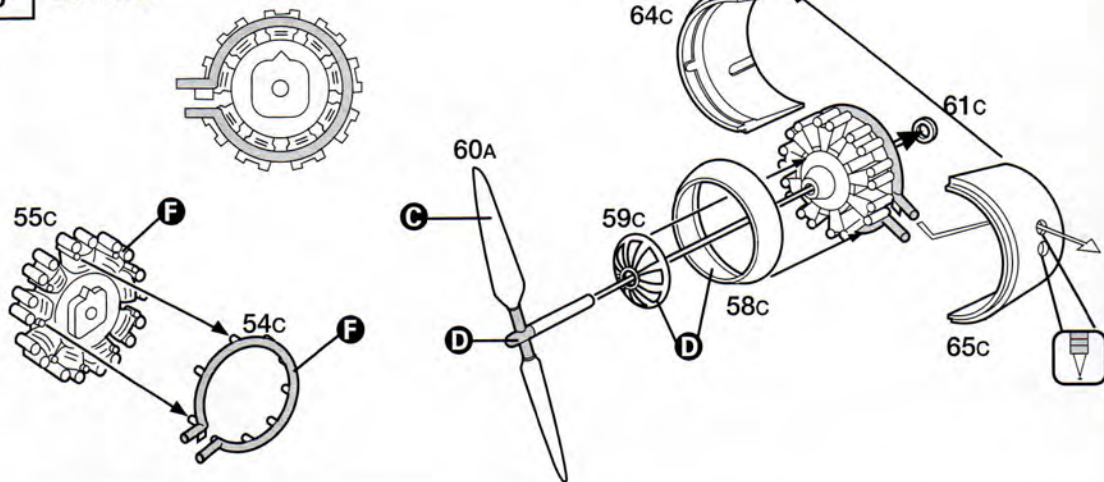
I

VERSION A



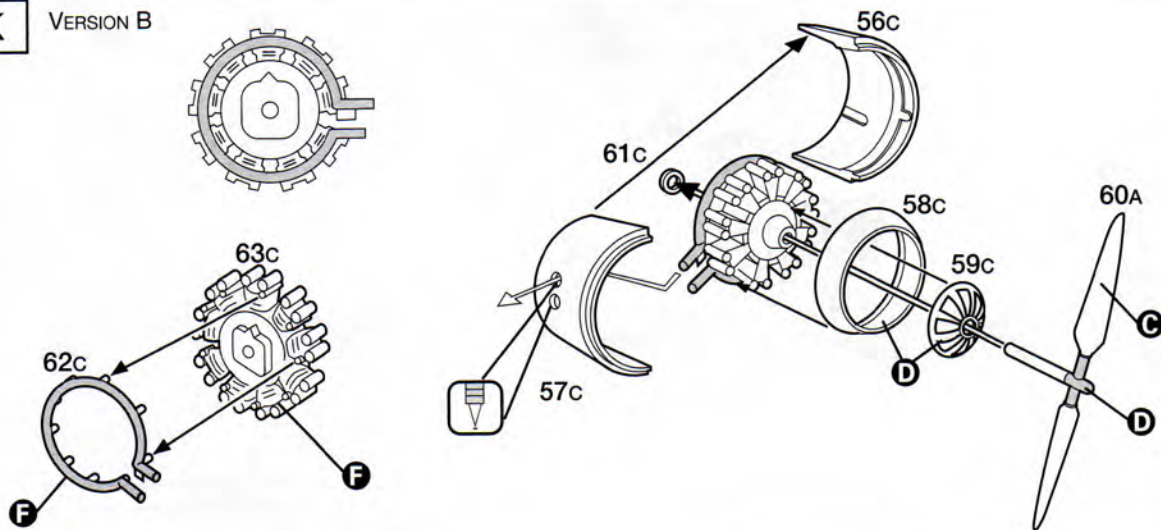
J

VERSION B



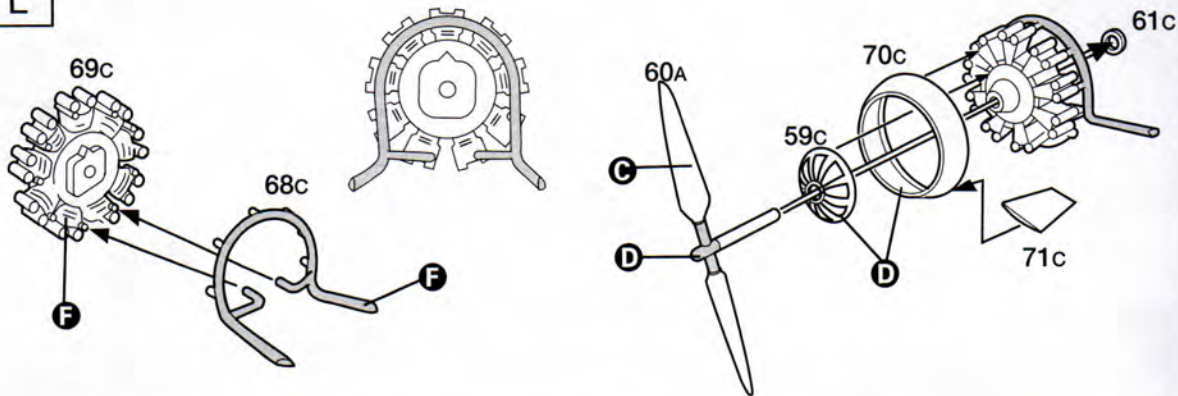
K

VERSION B



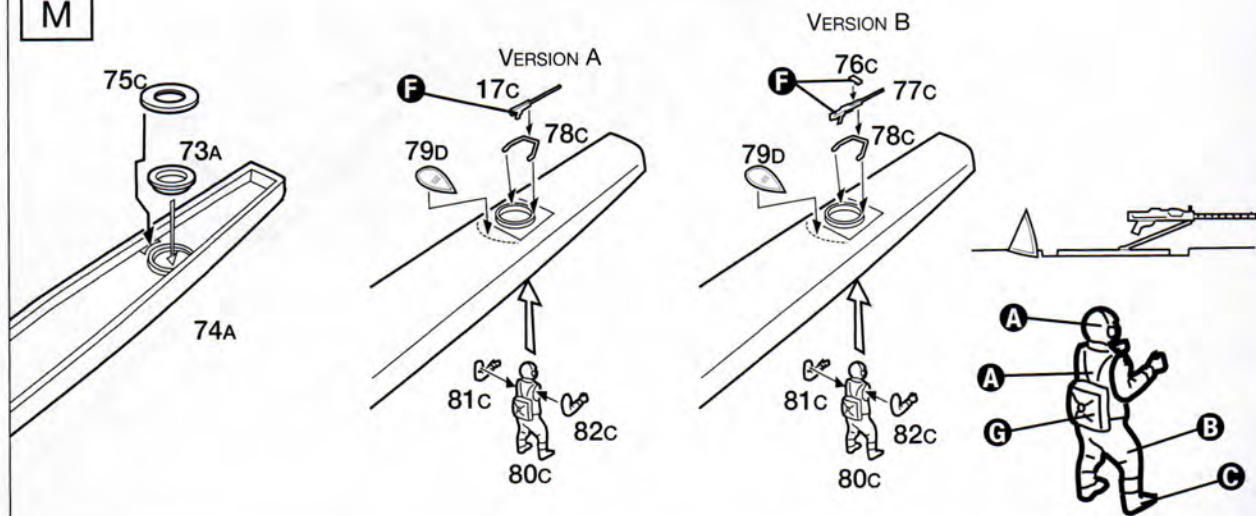
7

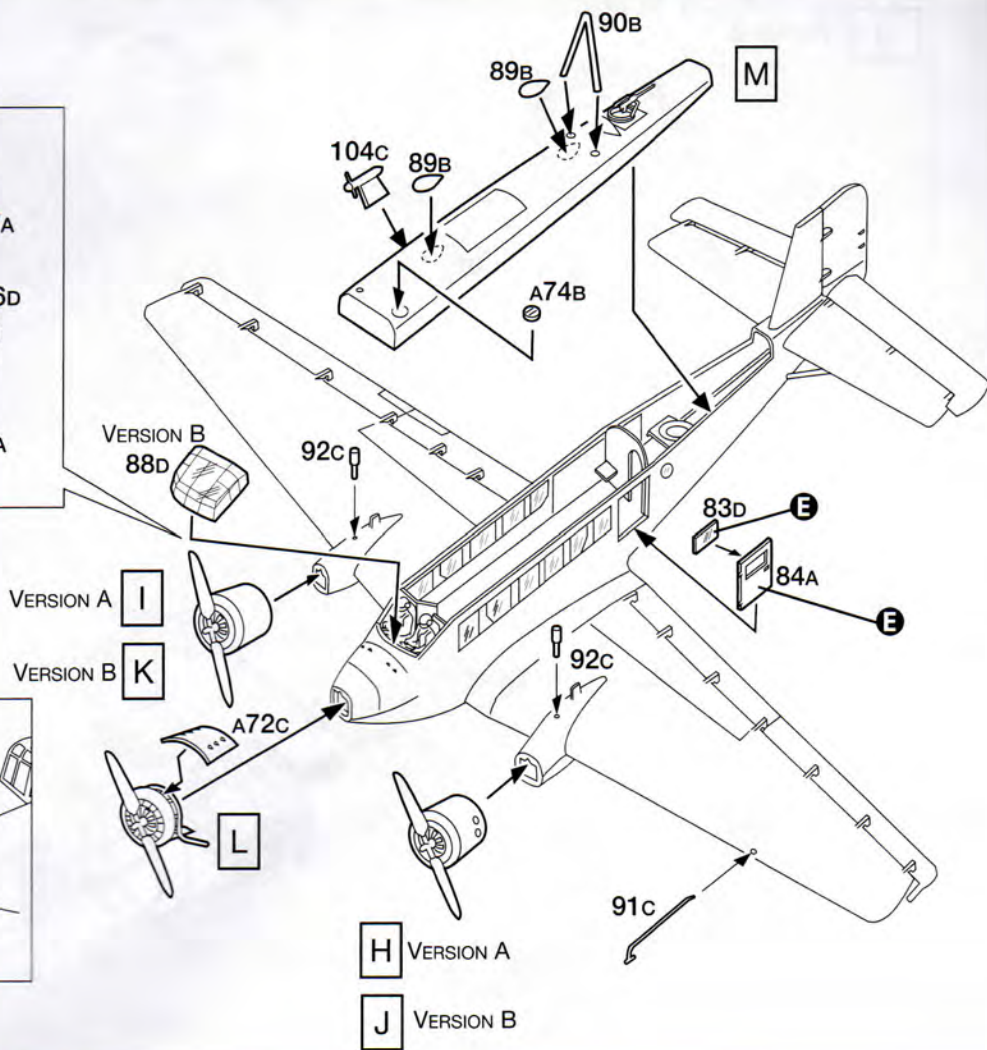
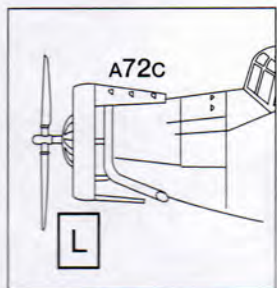
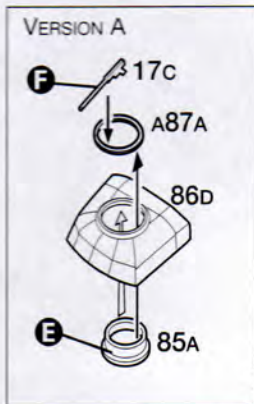
L

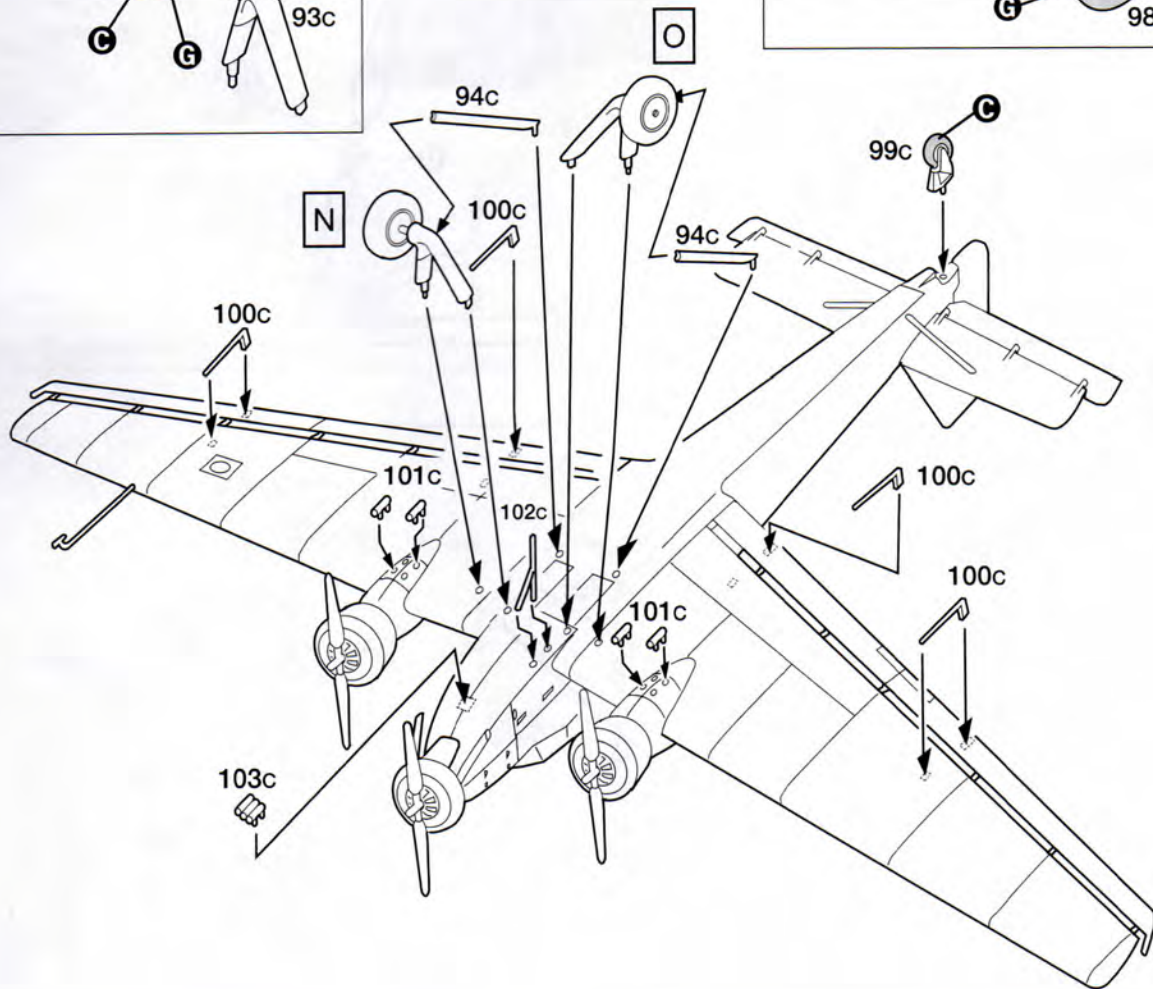
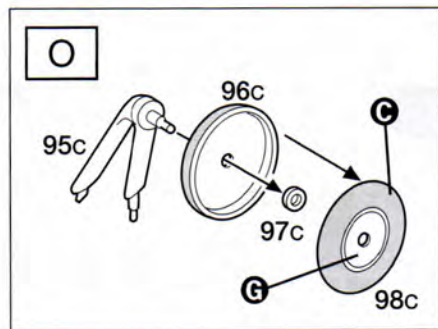
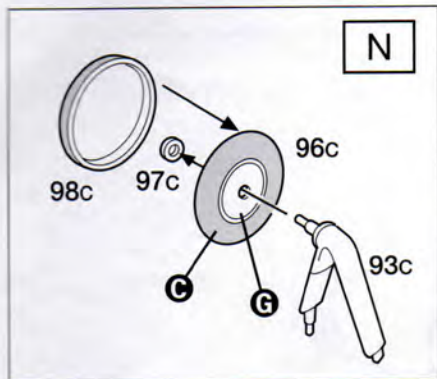


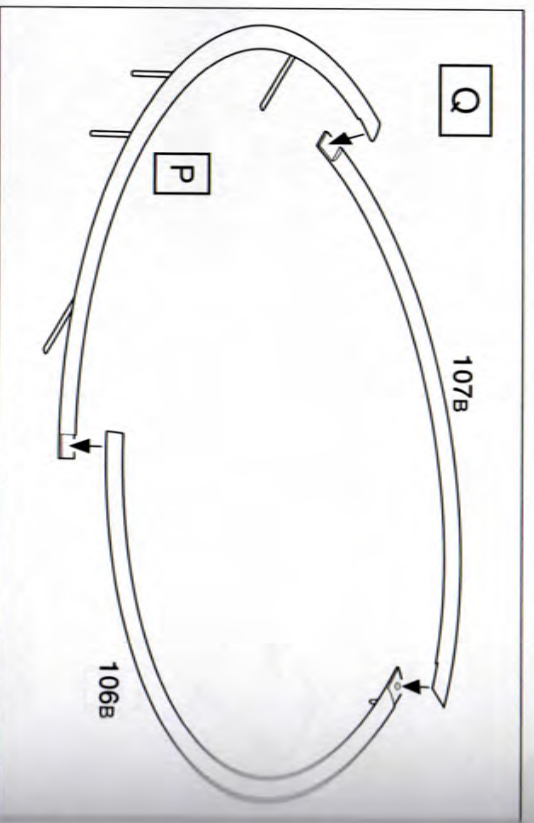
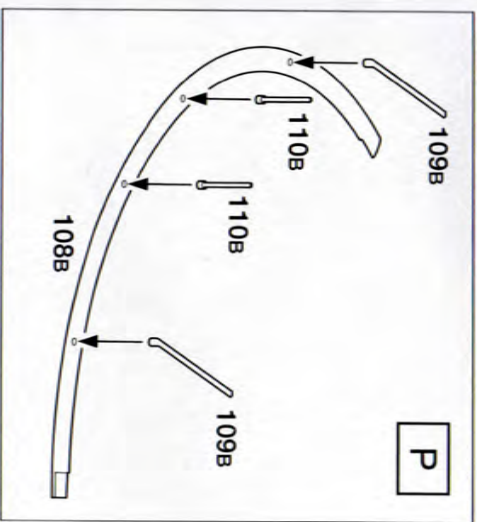
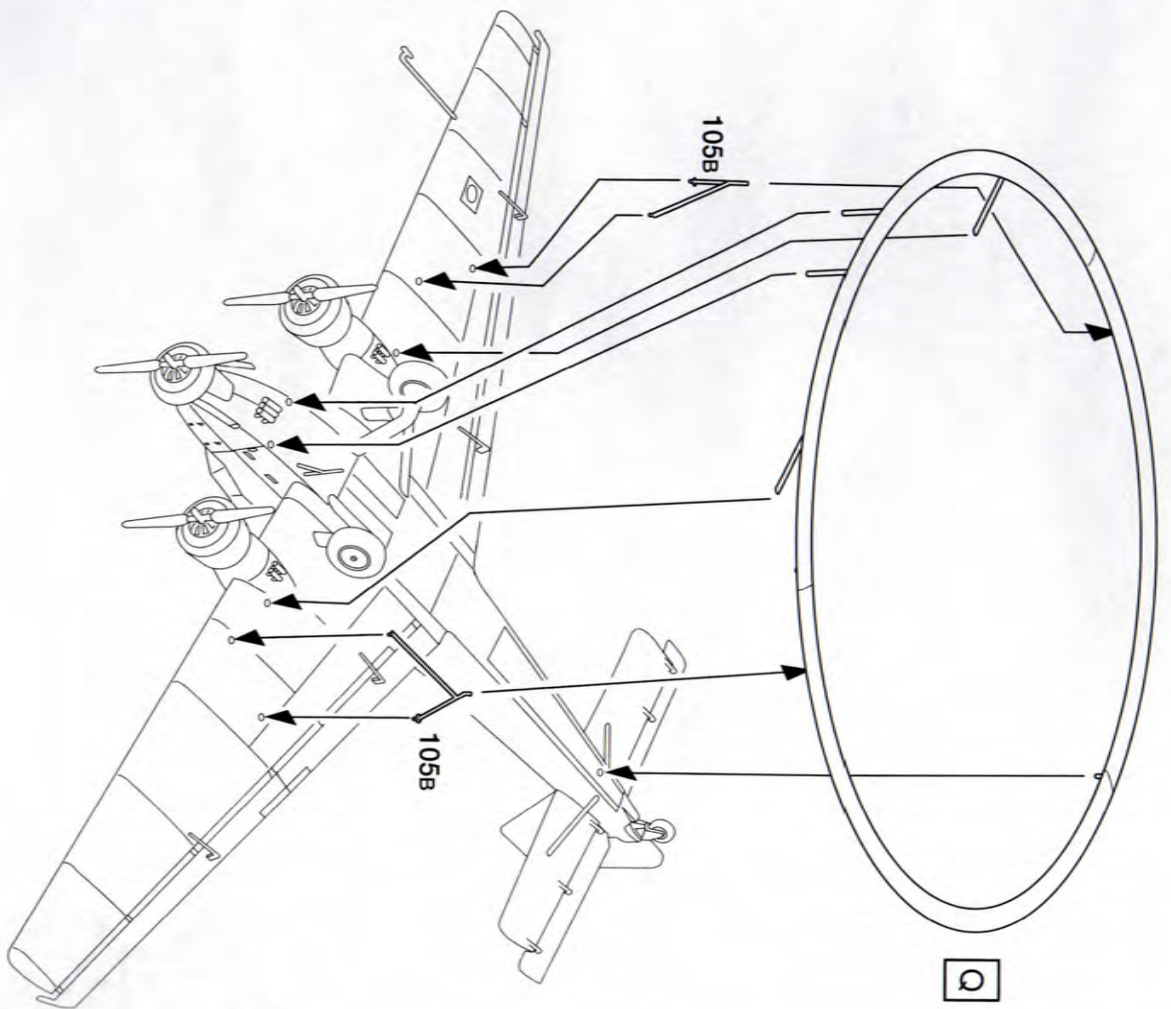
8

M

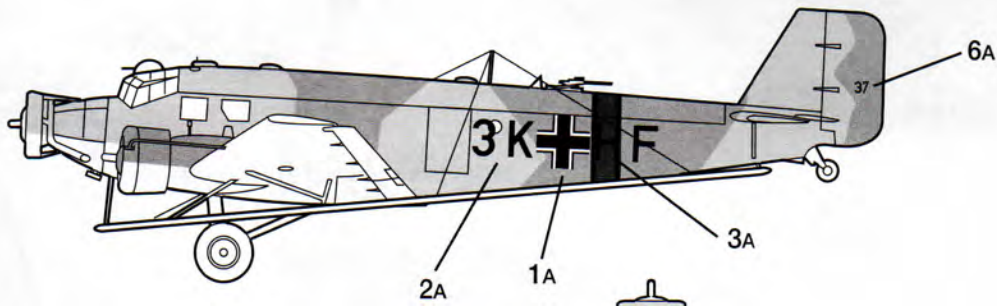
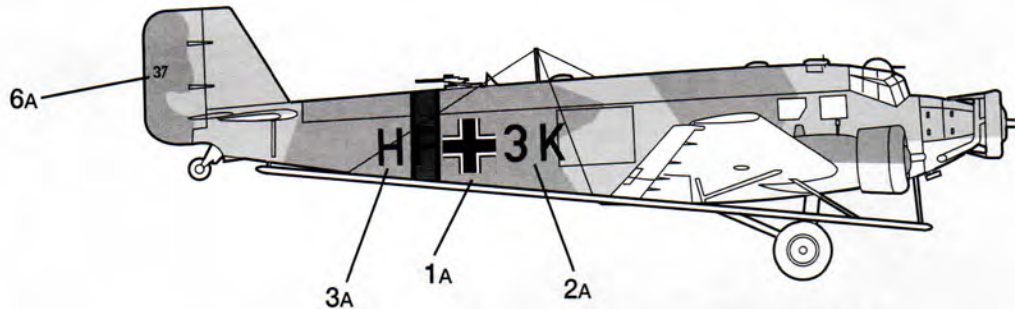


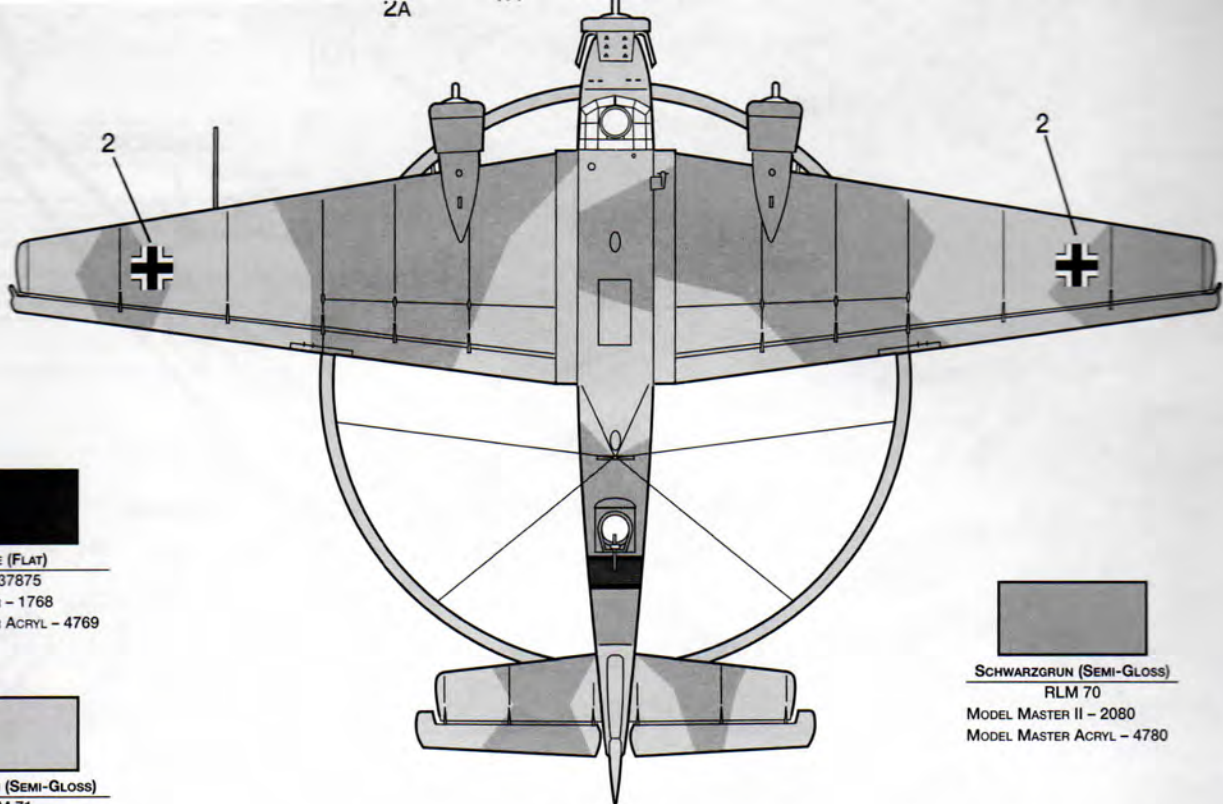






VERSION A - JUNKERS 52/3M - MINENSUCH-GRUPPE; FRANCE 1943



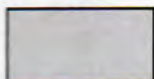


WHITE (FLAT)

F.S. 37875

MODEL MASTER - 1768

MODEL MASTER ACRYL - 4769

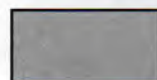


DUNKELGRUN (SEMI-GLOSS)

RLM 71

MODEL MASTER II - 2081

MODEL MASTER ACRYL - 4781

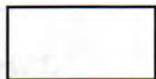
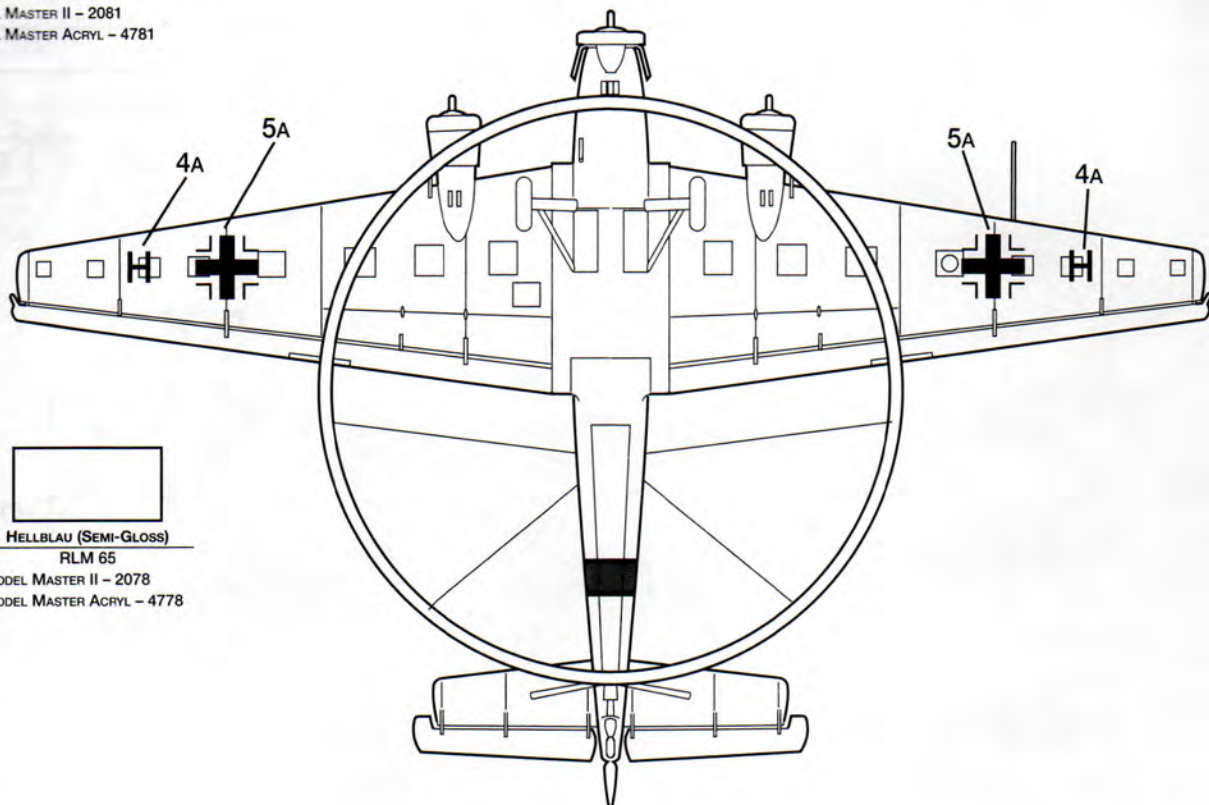


SCHWARZGRUN (SEMI-GLOSS)

RLM 70

MODEL MASTER II - 2080

MODEL MASTER ACRYL - 4780



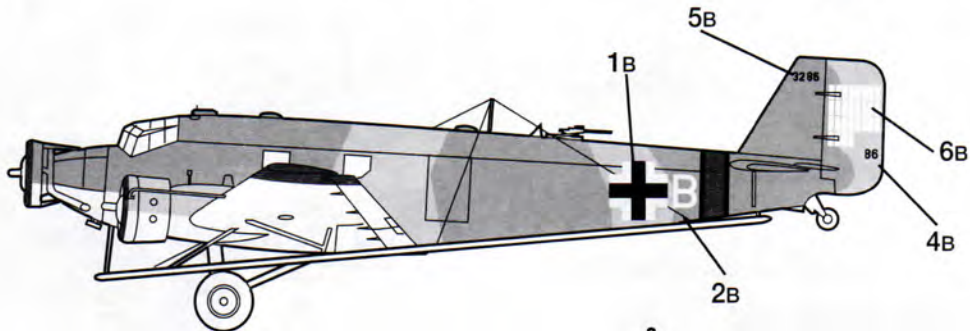
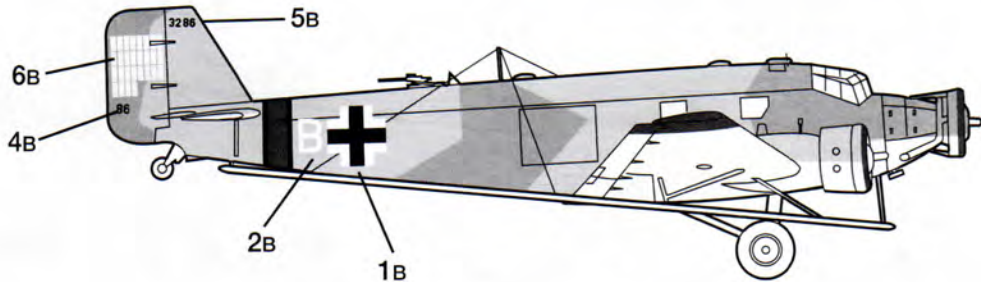
HELLBLAU (SEMI-GLOSS)

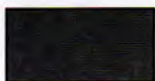
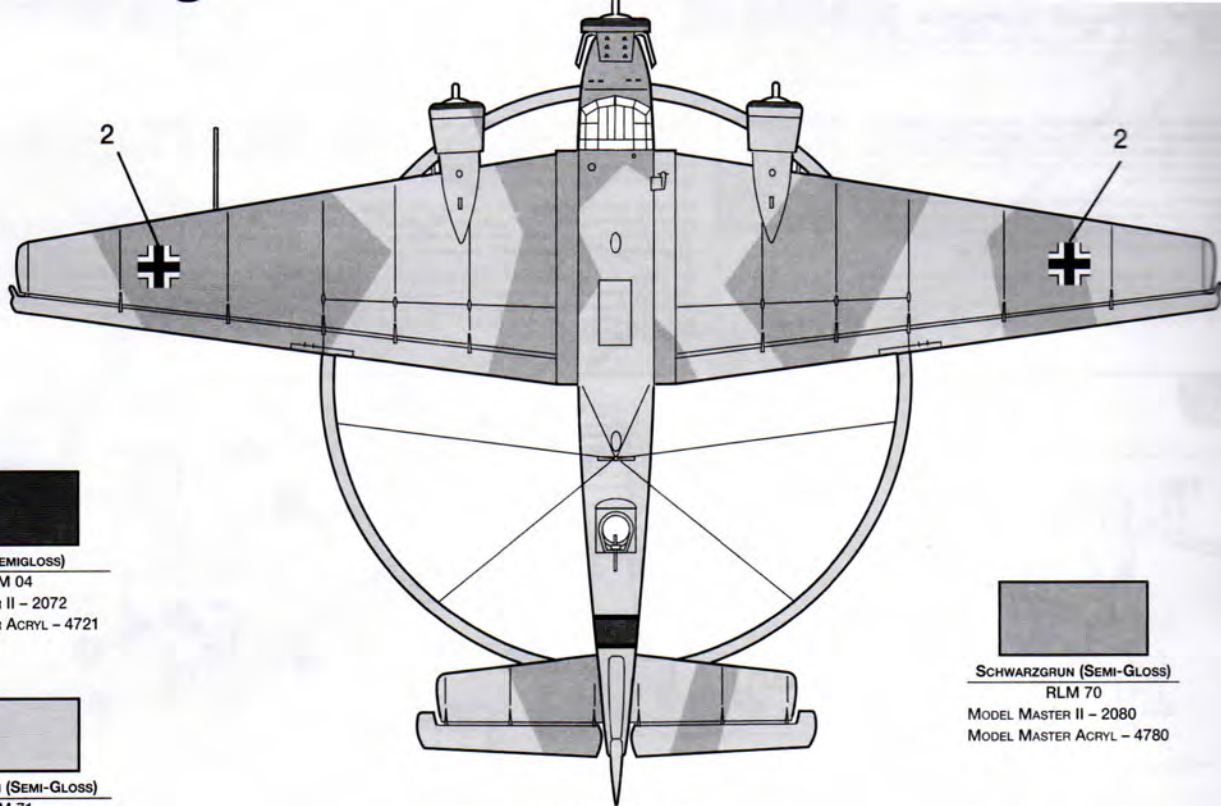
RLM 65

MODEL MASTER II - 2078

MODEL MASTER ACRYL - 4778

VERSION B - JUNKERS 52/3M - MINENSUCH-GRUPPE 1; BALTIC SEA 1944



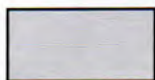


GELB (SEMIGLOSS)

RLM 04

MODEL MASTER II - 2072

MODEL MASTER ACRYL - 4721



DUNKELGRUN (SEMI-GLOSS)

RLM 71

MODEL MASTER II - 2081

MODEL MASTER ACRYL - 4781

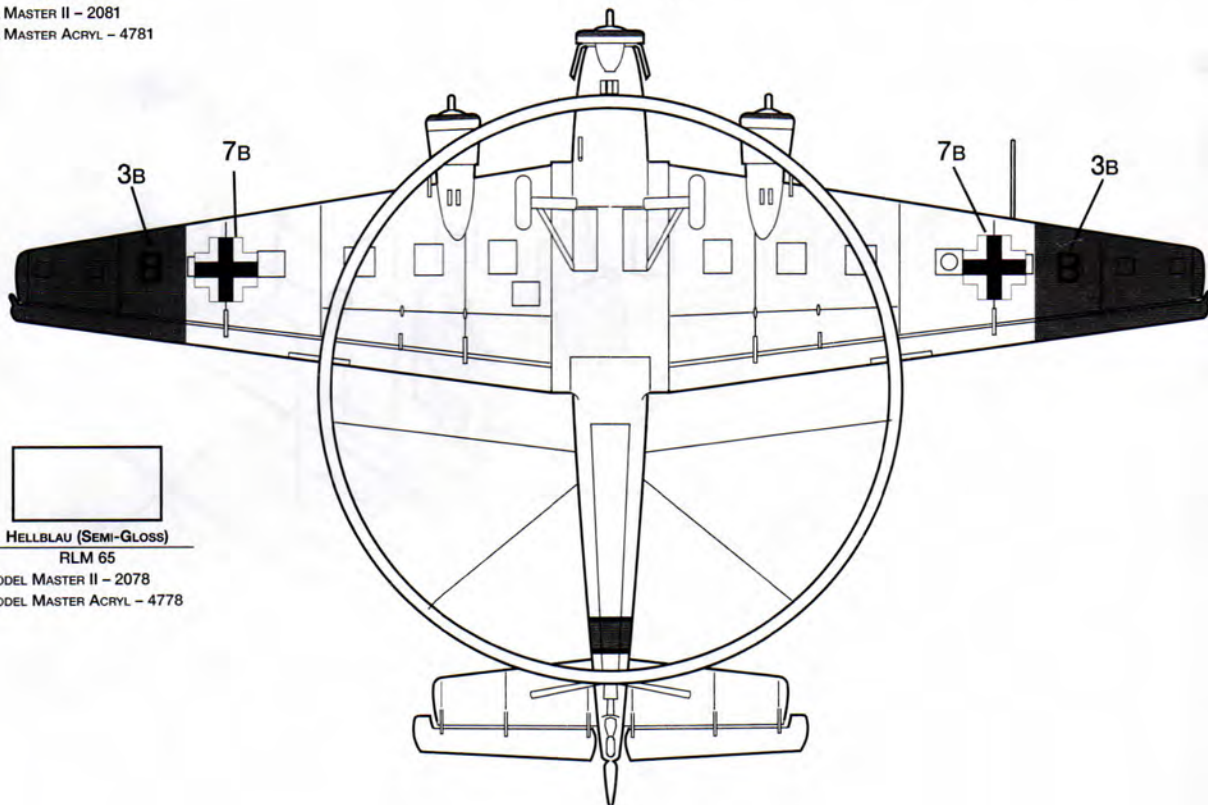


SCHWARZGRUN (SEMI-GLOSS)

RLM 70

MODEL MASTER II - 2080

MODEL MASTER ACRYL - 4780



HELLBLAU (SEMI-GLOSS)

RLM 65

MODEL MASTER II - 2078

MODEL MASTER ACRYL - 4778